



Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде

Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr. General
27 May 2005

Russian
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле

Конференция Сторон

Второе совещание

Рим, 27-30 сентября 2005 года

Пункт 6 с) предварительной повестки дня*

Вопросы, вытекающие из первого совещания

Конференция Сторон: оказание технической
помощи на региональном уровне

Осуществление региональной деятельности по оказанию технической помощи

Записка секретариата

1. В своем решении РК-1/14 об осуществлении региональной деятельности по оказанию технической помощи, которое было принято на ее первом совещании, Конференция Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле просила секретариат представить Конференции Сторон на ее втором совещании доклад о накопленном опыте в деле оказания технической помощи на региональном уровне Сторонам Конвенции.
2. К настоящей записке прилагается подробный доклад о региональной деятельности по оказанию технической помощи, осуществленной за время после проведения первого совещания Конференции Сторон. Также прилагается подробная программа мероприятий по оказанию технической помощи на 2006 год с указанием соответствующих расходов, которая основана на элементах, включенных в приложение к решению РК-1/14.
3. Конференция Сторон может пожелать:
 - а) принять к сведению прогресс, достигнутый секретариатом в деле выполнения решения РК-1/14;

* UNEP/FAO/RC/COP.2/1.

- b) призвать страны, включая развитые страны, доноров, международные организации и другие заинтересованные стороны, доложить о мерах, предпринимаемых ими в связи с выполнением положений пунктов а) и b) решения РК-1/14;
- c) выразить признательность Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) за ее финансовую поддержку работы секретариата, связанной с оказанием технической помощи на региональном уровне;
- d) рассмотреть и утвердить предлагаемый план работы и соответствующий бюджет на 2006 год;
- e) в случае необходимости, установить приоритеты для программы с надлежащим учетом возможных бюджетных ограничений;
- f) призвать Стороны внести свои взносы в добровольный целевой фонд, чтобы тем самым позволить обеспечить выполнение намеченных мероприятий;
- g) рассмотреть проект решения, содержащийся в приложении III к докладу, который прилагается к настоящей записке.

Приложение

Доклад об осуществлении региональной деятельности по оказанию технической помощи

Справочная информация

1. На своем первом совещании Конференция Сторон рассмотрела предложение, касающееся оказания технической помощи на региональном уровне, которое было разработано секретариатом в соответствии с пунктами 1 и 2 решения МКП-10/7¹ Межправительственного комитета для ведения переговоров. Она также приняла решение РК-1/14 об осуществлении региональной деятельности по оказанию технической помощи². Копия полного текста решения РК-1/14 приводится в добавлении I к настоящему докладу. В этом решении к секретариату обращается просьба представить Конференции Сторон на ее втором совещании доклад о накопленном опыте в деле осуществления мероприятий по обеспечению оказания технической помощи на региональном уровне.

Введение

2. Основное внимание в настоящем докладе обращено на те меры, которые были приняты секретариатом в ответ на просьбу Конференции Сторон, содержащуюся в решении РК-1/14. Он разбит на три главы: глава I – прогресс, достигнутый в деле принятия первоначальных мер по осуществлению региональной деятельности по оказанию технической помощи; глава II – прогресс, достигнутый в деле принятия первоначальных мер по оказанию технической помощи, указанных в решении РК-1/14; и глава III – элементы плана работы на 2006 год в области осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи.

3. При рассмотрении прогресса, достигнутого в области оказания технической помощи на региональном уровне, Конференция Сторон может пожелать отметить, что ФАО для поддержки дополнительных мер по оказанию технической помощи в 2005 году выделила 407 000 долл. США.

I. Прогресс, достигнутый в деле принятия первоначальных мер по осуществлению региональной деятельности по оказанию технической помощи

4. Эта глава доклада посвящена прогрессу, достигнутому секретариатом в области принятия первоначальных мер по обеспечению оказания технической помощи на региональном уровне в соответствии с пунктами с), d) и e) решения РК-1/14 (текст решения см. в добавлении I).

5. Секретариат подготовил набор информационно-справочных материалов в качестве всеобъемлющего источника сведений о Роттердамской конвенции. Набор этих материалов включает учебные пособия и информацию, разработанную на региональных учебных семинарах, и он был подготовлен с учетом интересов целого ряда конечных пользователей, включая широкую общественность, назначенные национальные органы и заинтересованные стороны, связанные с осуществлением Конвенции. Он включает также элементы, способствующие проведению деятельности по повышению осведомленности, равно как и подробную техническую информацию и учебные пособия, предназначенные для облегчения выполнения положений Конвенции. Отдельные элементы данного информационно-справочного набора будут обновляться и совершенствоваться, а сам он будет расширяться по мере приобретения соответствующего опыта.

6. Данный набор состоит из пяти разделов: А. Общая информация; В. Руководящие указания; С. Документы по осуществлению Роттердамской конвенции; D. Учебные материалы; и E. Межсекторальная информация. В этот набор был включен раздел E с учетом того факта, что многие элементы Роттердамской конвенции имеют отношение к общим вопросам регулирования химических веществ или же к принятию решений в этой области, а

¹ UNEP/FAO/RC/COP.1/28.

² UNEP/FAO/RC/COP.1/33, приложение I.

также к другим многосторонним природоохранным соглашениям. Раздел Е предназначен для обеспечения руководства в отношении того, как эти элементы можно было бы включить в соответствующие мероприятия по оказанию технической помощи в рамках других многосторонних соглашений или программ, а также в общую информацию о химических веществах, которая может представлять интерес для стран или же использоваться ими при осуществлении положений Конвенции.

A. Определение партнеров по осуществлению деятельности в области оказания технической помощи на региональном уровне

7. В соответствии с решением РК-1/14 основными партнерами, которым следует предложить принять участие в обеспечении оказания технической помощи на региональном уровне, являются региональные отделения ФАО и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), региональные центры Базельской конвенции и организации, занимающиеся вопросами регулирования химических веществ, включая Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), Международную организацию труда, Программу Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), секретариаты Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Всемирный банк и Фонд глобальной окружающей среды. Каждому из этих учреждений и всем назначенным национальным органам была направлена копия этого набора информационно-справочных материалов. Организациям и центрам было предложено рассмотреть вопрос о том, как они могли бы включить меры по осуществлению положений Роттердамской конвенции в их текущую и планируемую деятельность, и изучить возможности для принятия совместных мер с целью облегчения оказания технической помощи на региональном уровне.

8. Всемирному банку и Фонду глобальной окружающей среды было также предложено изучить пути развития синергических связей между их деятельностью и мерами, которые необходимы для развивающихся стран в плане надлежащего осуществления положений Конвенции.

1. Координация деятельности с региональными отделениями ФАО и ЮНЕП и региональными центрами Базельской конвенции

9. Существует пять региональных отделений ФАО (Африка: Аккра, Гана; Азия и Тихий Океан: Бангкок, Таиланд; Европа: Рим, Италия; Латинская Америка и Карибский бассейн: Сантьяго, Чили; Ближний Восток: Каир, Египет) и четыре субрегиональных отделения (Северная Африка: Тунис, Тунис; Южная и Восточная Африка: Хараре, Зимбабве; Карибский бассейн: Бриджтаун, Барбадос; Восточная Европа: Будапешт, Венгрия). Техническая помощь странам-членам оказывается как региональными, так и субрегиональными отделениями. Должности региональных и субрегиональных сотрудников по вопросам защиты растений имеются в Африке (Гана и Тунис), Азии и Тихом океане (Таиланд и Самоа), Латинской Америке и Карибском бассейне (Чили и Барбадос) и на Ближнем Востоке (Египет). За программой технической работы этих сотрудников контроль осуществляется Службой ФАО по защите растений в штаб-квартире ФАО, в которой также размещен секретариат Роттердамской конвенции. Этот секретариат тесно сотрудничает с региональными сотрудниками по вопросам защиты растений с целью облегчения и координации деятельности по оказанию технического содействия, связанного с осуществлением Роттердамской конвенции, в их соответствующих регионах, а также в обеспечении того, чтобы такие проводимые мероприятия включались в их ежегодные планы работы.

10. Базельской конвенцией были учреждены региональные центры для оказания технической помощи в Аргентине, Египте, Индонезии, Исламской Республике Иран, Китае, Нигерии, Российской Федерации, Сальвадоре, Самоа, Сенегале, Словацкой Республике, Тринидад и Тобаго, Уругвае и Южной Африке. Эти региональные центры рассматриваются как потенциальные региональные координаторы и активные участники мероприятий по обеспечению сотрудничества или совместных усилий с секретариатами других конвенций. Однако эти центры сталкиваются с одной серьезной проблемой: как обеспечить финансовую помощь в реализации проектов при сохранении той поддержки, которая оказывается функционированию структуры центров. В рамках Базельской конвенции не предусматривается

никакого конкретного механизма финансирования деятельности этих региональных центров. Соответственно, сотрудничество, связанное с осуществлением Роттердамской конвенции, возможно, должно быть сфокусировано на конкретных основанных на программе видах деятельности, таких как оказание помощи в материальном обеспечении проведения совещаний, а не в оказании более широкой поддержки, которую могут предоставить региональные отделения ФАО.

11. У ЮНЕП имеется шесть региональных отделений: в Европе (Женева, Швейцария), Африке (Найроби, Кения), Северной Америке (Вашингтон, О.К., Соединенные Штаты Америки), Азии и Тихом океане (Бангкок, Таиланд), Латинской Америке и Карибском бассейне (Мехико, Мексика) и Западной Азии (Манама, Бахрейн). Региональные отделения ЮНЕП занимаются оказанием содействия проведению межправительственного политического диалога и обеспечению регионального сотрудничества, укреплением национального потенциала в области регулирования вопросов, связанных с окружающей средой, и принятием соответствующих мер в чрезвычайных ситуациях, повышением осведомленности, расширением информационного обмена и обеспечением перехода от принятия глобальных политических решений к реализации конкретных мер на региональном уровне. Эти региональные отделения, среди прочего, распространяют информацию о наилучших видах процедур в области оказания технической помощи в том или ином регионе, обеспечивают взаимосвязь между ними, а также позволяют разобраться в них. Они также могут распространять информацию, связанную с Роттердамской конвенцией, в рамках проведения региональных совещаний или семинаров.

12. В октябре 2004 года представителям региональных отделений ФАО и ЮНЕП и региональных центров Базельской конвенции было предложено принять участие в совещании, которое проводилось в Бангкоке, для рассмотрения различных вариантов оказания содействия обеспечению координации региональной деятельности в области осуществления положений Роттердамской конвенции. Организация такого совещания дала возможность представить информацию о функционировании Роттердамской конвенции и обсудить вопрос о том, как различные отделения могут сотрудничать с секретариатом в качестве региональных партнеров по оказанию технической помощи. Это совещание позволило также обменяться опытом и извлеченными уроками в отношении определения потребностей стран и развития деятельности по оказанию технической помощи в удовлетворении этих потребностей. Особое внимание было обращено на определение субрегиональных групп как потенциальных партнеров в деле осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи.

13. Участники подготовили списки возможных краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мероприятий. В их число была включена разработка дополнительных информационных материалов, направление соответствующих миссий в отдельные страны, определение возможностей в области сотрудничества с другими субрегиональными организациями и поддержка субрегиональной деятельности секретариата по оказанию содействия осуществлению и ратификации Конвенции.

14. После этого совещания представители региональных отделений ФАО и ЮНЕП приняли участие в региональных и субрегиональных совещаниях, на которых они выступили со своими заявлениями и ответили на вопросы, связанные с Конвенцией.

15. Кроме того, региональный сотрудник ФАО по вопросам защиты растений, занимающийся регионом Латинской Америки и Карибского бассейна, посетил Коста-Рику, Никарагуа, Сальвадор и Гватемалу для оказания содействия в ратификации и осуществлении Роттердамской конвенции, а также встретился с Исполнительным директором Центрально-Американской комиссии по окружающей среде и развитию для изучения возможных путей оказания этой Комиссии содействия в осуществлении Роттердамской конвенции. Эта его поездка заложила основу для проведения последующих субрегиональных совещаний для испаноговорящих стран, которые были организованы в сотрудничестве с правительством Бразилии, Региональным отделением ФАО в Чили и Региональным центром Базельской конвенции в Уругвае.

16. Региональные сотрудники ФАО по вопросам защиты растений также играли ключевую роль в оказании содействия и обеспечении координации проведения субрегиональных совещаний на Ближнем Востоке и в Карибском бассейне, которые были организованы в мае и сентябре 2005 года, соответственно. В Азии региональный сотрудник по вопросам защиты растений играл центральную роль в организации национальных семинаров в Китае и Шри-Ланке, которые, соответственно, были проведены в декабре 2004 года и апреле 2005 года, а

также в налаживании контактов на национальном уровне в Пакистане и Вьетнаме с целью оказания содействия проведению дополнительных субрегиональных совещаний.

17. На ноябрь 2005 года было запланировано провести совещание по рассмотрению итогов выполнения ранее принятых решений, которое позволит представителям региональных представительств ФАО и ЮНЕП изучить вопрос о дальнейших возможных путях развития сотрудничества. Проведение этого совещания позволит региональным сотрудникам ФАО по вопросам защиты растений включить связанные с осуществлением Роттердамской конвенции мероприятия в их планы работы на 2006 год.

2. Другие региональные учреждения

18. Ввиду существования большого числа региональных и субрегиональных организаций, основной вопрос, который рассматривался на совещании региональных представителей в Бангкоке, касался оказания помощи в определении возможных региональных партнеров. Секретариат вступил в контакт с такими установленными организациями и предоставил им копию набора информационно-справочных материалов, а также предложил им определить возможности для включения положений Конвенции в соответствующие аспекты их работы.

19. Одним из примеров субрегиональной организации, располагающей широкими возможностями для ведения совместной с секретариатом работы по оказанию технической помощи на региональном уровне, может служить Сахелианский комитет по пестицидам (СКП), который был создан в рамках Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахеле (КИЛСС). В состав СКП входят девять государств-членов (Буркина-Фасо, Гамбия, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Мавритания, Мали, Нигер, Сенегал и Чад), которые имеют единую систему регистрации пестицидов. По состоянию на январь 2005 года пять из этих стран были Сторонами Роттердамской конвенции. В феврале 2005 года в Дакаре, Сенегал, было созвано совещание Комитета с назначенными национальными органами. Цель этого совещания заключалась в определении возможности для включения работы по осуществлению Конвенции в деятельность СКП. Конкретные рекомендации этого совещания были представлены СКП на его утверждение на совещании, проведенном в июле 2005 года. Копия доклада о работе этого совещания размещена на веб-сайте Роттердамской конвенции.

20. Секретариат СКП проводит дальнейшую работу с четырьмя странами-членами (Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Мавритания и Нигер), которые не являются Сторонами Роттердамской конвенции, для того чтобы они ратифицировали Конвенцию. В рамках такой работы СКП организовал визит в Нигер в апреле 2005 года. Доклад о работе этой миссии в Нигере размещен на веб-сайте Роттердамской конвенции.

21. Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), членами которой являются Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Индонезия, Камбоджа, Лаос, Малайзия, Мьянма, Сингапур, Таиланд и Филиппины, была создана рабочая группа по многосторонним природоохранным соглашениям, которая проводит свои совещания ежегодно. В сотрудничестве с секретариатом АСЕАН совещание этой рабочей группы, которое проходило в мае 2005 года, было продлено на один день, чтобы рассмотреть положение с осуществлением Роттердамской конвенции, принять меры по осуществлению решений предыдущих региональных семинаров, посвященных вопросам осуществления Базельской, Стокгольмской и Роттердамской конвенций, и определить возможности для дальнейшего сотрудничества.

22. Эта рабочая группа согласилась с тем, что ее основная роль и роль секретариата АСЕАН в связи с осуществлением Роттердамской конвенции должны заключаться в обеспечении механизма для обмена информацией о положении с ратификацией и осуществлением Конвенции членами АСЕАН. Было также принято решение, что необходимо предпринять дальнейшие усилия для повышения осведомленности в вопросах, касающихся важности ратификации Роттердамской конвенции на более высоком уровне в АСЕАН (например, на уровне старших должностных лиц АСЕАН, занимающихся вопросами окружающей среды, и участников совещания АСЕАН по вопросам окружающей среды на уровне министров). Страны должны обращаться к секретариату Роттердамской конвенции напрямую в отношении оказания им помощи в ратификации или осуществлении Конвенции. Копия доклада о работе этого совещания размещена на веб-сайте Роттердамской конвенции.

23. Секретариат Роттердамской конвенции вместе с секретариатом Азиатско-Тихоокеанской комиссии по защите растений провели работу, для того чтобы на двухгодичном совещании

Комиссии в сентябре 2005 года было рассмотрено положение с осуществлением Роттердамской конвенции и изучены возможности для проведения региональной работы по Конвенции.

24. Секретариат Роттердамской конвенции внес свой вклад в подготовку проекта "конкретных мер", который был распространен секретариатом, занимающимся вопросами стратегического подхода к международному регулированию химических веществ. Этот вклад будет рассмотрен вместе с вкладом всех других заинтересованных сторон на третьей сессии Подготовительного комитета по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, которая состоится в Вене в сентябре 2005 года.

II. Прогресс, достигнутый в деле принятия первоначальных мер по оказанию технической помощи, указанных в приложении к решению РК-1/14

25. В настоящей главе сообщается о том прогрессе, который был достигнут в принятии первоначальных мер по оказанию технической помощи, указанных в приложении к решению РК-1/14 (текст решения см. в добавлении I). Структура этой главы отражает тот порядок, в котором конкретные мероприятия перечислены в этом приложении.

A. Элементы, характерные только для Роттердамской конвенции

26. Региональные семинары, проведенные в ходе применения временной процедуры предварительного обоснованного согласия (2002-2004 годы), дали возможность практически и непосредственно обеспечить подготовку назначенных национальных органов в вопросах, касающихся основных оперативных элементов, указанных в статьях 6, 7, 10 и 14 Конвенции. В порядке реализации решений, принятых этими региональными совещаниями, и в соответствии с необходимостью выработки подхода, учитывающего потребности отдельных стран, была подготовлена программа проведения национальных совещаний и небольших субрегиональных совещаний.

27. Повестка дня как национальных, так и субрегиональных совещаний предусматривает оказание содействия установлению национального диалога, в том что касается ратификации и осуществления Роттердамской конвенции, при этом ставится задача определить основные элементы в национальных планах действий или стратегиях. По возможности, в число участников включены те страны, которые занимаются по линии ЮНИТАР реализацией программы оказания странам помощи в разработке и устойчивом осуществлении комплексных национальных программ рационального регулирования химических веществ и отходов, с тем чтобы они могли использовать свои знания для цели осуществления Роттердамской конвенции. К работе этих совещаний привлекался широкий круг заинтересованных сторон, связанных с осуществлением Конвенции, включая представителей сельского хозяйства, здравоохранения и сектора окружающей среды, министерств иностранных дел и таможенных органов. Проведение этих совещаний дает секретариату возможность обеспечить обратную связь в вопросах, касающихся набора информационно-справочных материалов, и изучить вопрос об общей эффективности реализации программы.

1. Национальные консультации по вопросам осуществления Роттердамской конвенции

28. В ходе национальных совещаний, проведенных на настоящий момент, национальные партнеры играли ведущую роль в разработке их повестки дня. По мере возможности к участию в работе совещаний привлекались представители других стран региона, для того чтобы они могли обмениваться своим опытом. В ответ на просьбы правительств национальные совещания были проведены в Китае (декабрь 2004 года), Шри-Ланке (апрель 2005 года) и Исламской Республике Иран (июнь 2005 года). Китай ратифицировал Конвенцию в марте 2005 года, а Шри-Ланка приступила к национальному процессу ратификации путем подготовки и представления кабинету министров меморандума с рекомендацией ратифицировать Конвенцию.

29. По состоянию на апрель 2005 года вопрос о подготовке национального совещания рассматривался с правительством Пакистана. Копии докладов о работе всех национальных совещаний будут после их получения размещены на веб-сайте Роттердамской конвенции.

2. Субрегиональные консультации по вопросам осуществления Роттердамской конвенции

30. В проведении субрегиональных консультаций принимают участие ограниченное число стран: как Сторон, так и государств-участников. Эти консультации рассматриваются как возможность обмениваться опытом и создать основу для дальнейшего сотрудничества между государствами-участниками. Субрегиональные консультации были проведены на Ближнем Востоке в Египте в мае 2005 года (для Египта, Иордании, Объединенных Арабских Эмиратов и Саудовской Аравии) и в Карибском бассейне в Тринидад и Тобаго в сентябре 2005 года (для Барбадоса, Суринама, Тринидад и Тобаго и Ямайки).

31. Дальнейшие субрегиональные консультации планируется организовать для испаноговорящих стран Латинской Америки. Предполагается, что для этого потребуются провести четыре отдельных совещания с участием стран Центральной Америки и стран субрегиона Анд и субрегиона Южного Конуса. Две из таких консультаций будут организованы в 2005 году. Первая консультация охватит подгруппу стран Южного Конуса (Аргентину, Бразилию, Уругвай и Чили) и будет проведена в сотрудничестве с правительством Бразилии в Сан-Паулу, Бразилия, 17-21 октября 2005 года. Вторая консультация будет предназначена для подгруппы стран региона Анд (Перу и Колумбии) и Парагвая и будет проведена в сотрудничестве с Региональным центром Базельской конвенции в Монтевидео, Уругвай, 21-25 ноября 2005 года. Копии докладов о работе всех субрегиональных совещаний будут после их получения размещены на веб-сайте Роттердамской конвенции.

32. Для обеспечения принятия надлежащих мер по итогам этих совещаний и для оказания содействия дальнейшему развитию сотрудничества между странами в рамках разных субрегионов будут приняты меры для определения группы экспертов от различных регионов и обеспечения их подготовки. В состав этих региональных экспертов могут входить нынешние и будущие члены Комитета по рассмотрению химических веществ и назначенных национальных органов. Эксперты могли бы оказать секретариату помощь в его усилиях по ведению работы с отдельными странами по конкретным техническим вопросам, связанным с осуществлением Конвенции, а также по проведению в будущем национальных и субрегиональных семинаров. Совещание "по подготовке инструкторов" для этих региональных экспертов планируется организовать в конце 2005 года.

V. Междисциплинарные элементы

33. В качестве первого шага для систематического изучения возможности обеспечения синергии с другими международными процессами, программами и мероприятиями, касающимися регулирования химических веществ, было подготовлено и распространено справочно-информационное руководство по Роттердамской конвенции. Как это везде отмечается, раздел E этого пособия предназначен служить руководством в отношении того, как работу над осуществлением Конвенции можно включить в деятельность, проводимую в рамках других международных соглашений и программ, и предусмотреть ссылки на отдельные источники общей информации по химическим веществам, которые могут представлять интерес для осуществляющих Конвенцию стран или использоваться ими.

34. Ниже описывается прогресс, достигнутый в реализации конкретных междисциплинарных элементов, указанных в пункте 3 приложения к решению РК-1/14, в том формате, в котором они приводятся в этом приложении (текст решения см. в добавлении I).

1. Руководство по разработке национального законодательства по вопросам, касающимся осуществления Роттердамской конвенции

35. С учетом потребностей стран, определенных в ходе проведения региональных семинаров, секретариат подготовил руководство по вопросам разработки национальных законов, касающихся осуществления Роттердамской конвенции. Это руководство не носит директивного характера, и в него не включены никакие типовые варианты законодательства. Его цель - служить отправным моментом для начала проведения национального диалога между заинтересованными сторонами с целью определения соответствующей правовой или административной инфраструктуры, учитывающей потребности отдельных стран в области осуществления Конвенции. В этом отношении данное руководство полностью сопоставимо с аналогичным руководством, разработанным в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций. Первоначальный проект руководства был распространен на первом совещании Конференции Сторон в сентябре 2004 года. Его следует рассматривать как рабочий документ, подлежащий

дальнейшему дополнению по мере приобретения соответствующего опыта в осуществлении Конвенции. Копия этого руководства размещена на веб-сайте Роттердамской конвенции и включена в набор информационно-справочных материалов.

2. Разработка планов осуществления многосторонних природоохранных соглашений, касающихся химических веществ, - разработка дополнительного руководства

36. После 1996 года более 100 стран разработали свои национальные обзоры регулирования химических веществ на основе руководства, которое было подготовлено ЮНИТАР. В ходе проведения обсуждений с ЮНИТАР было признано, что эти национальные обзоры различаются по своему уровню детализации и как таковые не всегда могут служить достаточной основой, на которой страны могли бы выявить недостатки в своих инфраструктурах, касающихся осуществления Роттердамской конвенции. Было предложено, чтобы при подготовке такого руководства была сделана ссылка также на национальные планы выполнения, разработанные в рамках Стокгольмской конвенции. Предполагается, что проект руководства будет подготовлен к концу 2005 года. Предполагается также, что проект этого руководства должен быть апробирован на местах в отдельно выбранных странах и в случае необходимости пересмотрен с учетом приобретенного опыта.

3. Сотрудничество с таможенными органами

37. Для осуществления положений Роттердамской конвенции важно, чтобы проводился обмен соответствующей информацией между назначенными национальными органами и национальными таможенными органами. Необходимо также обеспечить, чтобы были приняты соответствующие национальные законы, предоставляющие таможенным органам надлежащие полномочия для того, чтобы они могли функционировать эффективным образом. В первую очередь на национальных и субрегиональных совещаниях будет подчеркнута важность подключения таможенных органов к разработке национальных планов действий по осуществлению Роттердамской конвенции и необходимость создания механизма для облегчения информационного обмена между назначенными национальными органами и таможенными органами. Когда соответствующие директивные документы для назначенных национальных органов будут обновлены, на этот аспект будет обращено еще большее внимание. Во-вторых, химические вещества, включенные в приложение III к Конвенции и подпадающие под процедуру предварительного обоснованного согласия, должны получить согласованные таможенные коды Всемирной таможенной организации (ВТО). Присвоение таких кодов должно облегчить учет предусмотренных Роттердамской конвенцией требований в программах подготовки сотрудников таможенных служб. В ВТО был направлен запрос относительно того, как лучше всего включить положения Роттердамской конвенции в существующие программы подготовки специалистов, и были обсуждены возможности расширения сотрудничества. Поскольку таможенные коды вступят в силу только после 2007 года, ВТО не планируется в данный момент проводить какие-либо учебные мероприятия. В то же время в порядке повышения осведомленности о Роттердамской конвенции было решено, что информация о Конвенции может распространяться через учебные центры ВТО, сеть этой организации по обеспечению выполнения таможенных требований и веб-сайт, а также путем использования других средств.

38. Секретариат принял участие в работе координационных совещаний по предпринятой ЮНЕП так называемой инициативе "экологической таможни" и оказал существенную поддержку организации в рамках этой инициативы одного регионального семинара по вопросам осуществления многосторонних природоохранных соглашений и обеспечения их реализации, который был проведен в Дамаске, Сирийская Арабская Республика, в мае 2005 года. Информация о Роттердамской конвенции также будет включена в разрабатываемое в настоящее время руководство по инициативе "экологической таможни". Работа по этой инициативе будет продолжена в рамках имеющегося персонала.

39. Секретариат продолжает сотрудничать с секретариатами Базельской и Стокгольмской конвенций для обеспечения по возможности большей синергии в проводимой тремя конвенциями деятельности по подготовке таможенных сотрудников.

4. Интеграция с деятельностью, проводимой в рамках Стокгольмской конвенции

40. Для обеспечения принятия на национальном уровне консолидированного подхода к осуществлению Роттердамской и Стокгольмской конвенций было предложено внести соответствующие поправки в промежуточный директивный документ, касающийся разработки

национальных планов осуществления в рамках Стокгольмской конвенции. Такой промежуточный директивный документ с внесенными в него поправками, которые отражают требования, предусматриваемые Роттердамской конвенцией, был принят Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции на ее первом совещании в мае 2005 года.

41. Кроме того, был разработан еще один директивный документ, который касается подготовки конкретных планов действий в рамках национальных планов осуществления, разработанных по линии Стокгольмской конвенции, с целью, в случае необходимости, включения в них ссылки на предусмотренные Роттердамской конвенцией требования.

5. Сбор информации об особо опасных пестицидных составах

42. Был достигнут определенный прогресс в деле увязывания формы отчетности о случаях отравления и загрязнения особо опасными пестицидными составами с работой ВОЗ в области сбора данных о пестицидах. В качестве первого шага форма отчетности о случаях отравления людей пестицидными составами была представлена на многоуровневом курсе подготовки специалистов по вопросам регулирования случаев отравления пестицидами, который был организован Международной программой по химической безопасности. Необходимо продолжить рассмотрение вопроса о том, как основанный на участии общественности подход к контролю за отравлением пестицидами, который должен быть на экспериментальной основе апробирован в отдельно взятых странах, может включать в себя формы отчетности, разработанные в рамках Роттердамской конвенции. Такие подходы могли бы помочь странам выполнять статью 6 Конвенции путем предоставления соответствующих средств для выявления случаев отравления пестицидами и для подготовки соответствующей отчетности.

III. Элементы плана работы на 2006 год в области осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи

43. В соответствии с подпунктом b) iv) решения РК-1/14 в данной главе представлен предлагаемый план работы на 2006 год в области осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи, который основан на элементах, содержащихся в приложении к данному решению, а также учитывает выявленные недостатки с учетом имеющегося опыта и дальнейшие меры в международном контексте. В добавлении II к настоящему докладу приводится в виде таблицы краткий обзор расходов, связанных с осуществлением этого плана работы.

A. Элементы, характерные только для Роттердамской конвенции

1. Национальные и субрегиональные консультации по вопросам осуществления Роттердамской конвенции

44. Было выдвинуто предложение о том, чтобы продолжить проведение национальных и субрегиональных консультаций по вопросам оказания странам помощи в выработке ими своих национальных стратегий или планов действий по ратификации и осуществлению Конвенции. В случае необходимости в методологию и подход будут внесены соответствующие изменения с учетом накопленного опыта. Показателями успешного осуществления такой программы станут, в частности, увеличение числа ратификаций и возможность выполнения странами своих обязательств по Конвенции, в том числе в отношении представления уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, предложений относительно особо опасных пестицидных составов и касающихся импорта ответов.

45. Ожидается, что начальный этап работы, проводимой в Латинской Америке, будет завершён с проведением двух субрегиональных совещаний для центральноамериканских стран, которые будут финансироваться за счет бюджета 2005 года и которые будут организованы в первом квартале 2006 года в сотрудничестве с региональным сотрудником по вопросам защиты растений в Региональном отделении ФАО в Сантьяго, Чили. Первое совещание, в котором будут участвовать Куба и Коста-Рика, будет нацелено на разработку национальных планов осуществления Конвенции, а второе, которое охватит Гватемалу, Гондурас, Доминиканскую Республику и Никарагуа, будет иметь целью подготовку специалистов по вопросам осуществления Конвенции.

46. Для стран Восточной и Южной Африки предлагается провести два субрегиональных совещания, на которых будет рассмотрена возможность установления сотрудничества с такими

региональными инициативами, как Африканская программа запасов, и такими партнерами, как секретариат Экономического сообщества западноафриканских государств, Региональный центр Базельской конвенции в Йоханнесбурге, Южная Африка, и региональный сотрудник по вопросам защиты растений в Региональном отделении ФАО в Аккре, Гана. Еще предстоит наметить те страны, которые примут участие в этих совещаниях.

47. В сотрудничестве с секретариатом СКП было вынесено предложение продолжить работу, начатую в 2005 году. Эта работа примет форму проведения в течение одного или двух дней совещания назначенных национальных органов в связи с организацией заранее намеченного совещания СКП. Цель данного совещания между назначенными национальными органами и СКП будет заключаться в рассмотрении прогресса, достигнутого в объединении проводимой Роттердамской конвенцией работы с деятельностью СКП, в решении вопросов, касающихся роли СКП в оказании странам-членам помощи в выполнении их обязательств по Роттердамской конвенции, а также в стимулировании ратификации Конвенции членами СКП, еще не являющимися Сторонами. Предусматривается также провести в сотрудничестве с региональным сотрудником по вопросам защиты растений в Региональном отделении ФАО в Бангкоке дополнительные национальные или субрегиональные консультации. Одной из стран для этих целей был выбран Пакистан.

49. В бюджете были также выделены соответствующие ассигнования (порядка 90 000 долл. США) для проведения в 2006 году национальных и субрегиональных консультаций в других регионах. Информация о конкретных мероприятиях будет иметься на момент проведения второго совещания Конференции Сторон.

50. Внимание будет также уделено определению в каждом конкретном случае на более подходящих последующих мер для стран, участвующих в национальных и субрегиональных консультациях в 2005 году. Эти меры будут включать работу с региональными экспертами и региональными сотрудниками ФАО по вопросам защиты растений, цель чего будет заключаться в обеспечении оказания наиболее целесообразной помощи. Страны, которым планируется предоставить такую конкретную помощь, включают Панаму и Сальвадор, что частично основывается на рекомендации, вынесенной на первом совещании Комитета по рассмотрению химических веществ.

В. Межведомственные элементы

51. Набор информационно-справочных материалов будет пересмотрен, чтобы отразить опыт, накопленный в области его применения, особенно в том, что касается разработки новых документов и обновления и перепечатки уже имеющихся материалов.

52. В частности, как директивный документ для назначенных национальных органов, так и руководство, касающееся того, как можно стать Стороной Роттердамской конвенции, нуждаются в обновлении с учетом накопленного опыта и полученной от стран информации.

53. В разделе D набора информационно-справочных материалов, касающемся учебных материалов, содержится подробная техническая информация по четырем основным оперативным элементам Конвенции (уведомления об окончательных регламентационных постановлениях, предложения относительно особо опасных пестицидных составов, ответы в отношении импорта химических веществ, включенных в приложение III, и обязательства в отношении экспорта химических веществ). Было вынесено предложение относительно разработки интерактивного компакт-диска для облегчения непрерывной и самостоятельной подготовки специалистов на национальном уровне с целью принятия мер для решения проблем, возникающих в связи с постоянным изменением в некоторых странах назначаемых национальных органов. Прототип такого интерактивного учебного компакт-диска будет разработан на английском языке, и будет начато его апробирование на местах с целью определения его эффективности.

54. В разделе E набора информационно-справочных материалов, касающемся межсекторальных вопросов, содержится требование относительно проведения дальнейшей работы по обеспечению более широкого охвата соответствующей имеющейся информации и по определению того, как ее можно было бы лучше всего отразить в этом пособии.

1. Руководство по разработке национального законодательства, связанного с осуществлением Роттердамской конвенции

55. В качестве дополнения к руководству по разработке национального законодательства, касающегося осуществления Роттердамской конвенции, было вынесено предложение о подготовке комплекса целевых исследований, основанных на опыте, приобретенном ограниченным числом стран, в области пересмотра своего национального законодательства или административных договоренностей, касающихся выполнения требований Роттердамской конвенции. Соответствующие страны еще предстоит определить, и необходимо также конкретно изучить общие масштабы таких целевых исследований.

2. Разработка планов осуществления многосторонних природоохранных соглашений, касающихся химических веществ, - разработка дополнительного руководства

56. Дополнительное руководство, разработанное совместно с ЮНИТАР, для оказания странам помощи в использовании их национальных проектов или национальных планов осуществления в рамках Стокгольмской конвенции, которое служит основой для определения пробелов в их инфраструктурах, связанных с осуществлением Роттердамской конвенции, будет апробировано на местах в 2006 году в рамках проведения национальных и субрегиональных совещаний по вопросам осуществления Конвенции.

57. Новое предложение связано с организацией ряда национальных совещаний в странах, которые участвуют в осуществлении проекта ЮНИТАР "Подготовка по вопросам плана действий/развитие профессиональных навыков для 25 наименее развитых стран с целью оказания помощи в разработке национальных планов осуществления в рамках Стокгольмской конвенции". Цель этой инициативы заключается в определении того, в какой степени обеспечиваемая ЮНИТАР подготовка специалистов может способствовать разработке национальных планов, касающихся ратификации и осуществления Роттердамской конвенции. Будут приняты меры для оценки реальной возможности принятия такого подхода путем организации ряда последующих совещаний в пяти выбранных для апробирования странах. Этот проект будет осуществляться совместно с ЮНИТАР, который возьмет на себя ведущую роль в разработке соответствующих пособий и в проведении пяти совещаний.

3. Сотрудничество с таможенными органами

58. Совместно с Всемирной таможенной организацией и секретариатами других многосторонних природоохранных соглашений и соответствующими организациями будет продолжено изучение возможности проведения совместных мероприятий.

59. В то же время соответствующая информация, содержащаяся в наборе информационно-справочных материалов, включая директивный документ для назначенных национальных органов, будет обновлена, чтобы отразить важность обмена информацией между назначенными национальными органами и таможенными органами. Представления, сделанные в ходе национальных и региональных совещаний, также будут обновлены.

4. Интеграция с деятельностью, проводимой в рамках Стокгольмской конвенции

60. С целью укрепления связей между национальными планами осуществления и соответствующими планами действий в рамках Стокгольмской конвенции и обязательствами стран в рамках Роттердамской конвенции необходимо провести дальнейшую работу для определения эффективности соответствующих директивных документов. Секретариат в сотрудничестве с секретариатом Стокгольмской конвенции проведет обзор целого ряда уже завершенных национальных планов осуществления в рамках Стокгольмской конвенции и рассмотрит вопрос о том, есть ли необходимость в пересмотре соответствующих директивных документов.

61. Осуществление экспериментальных национальных проектов по разработке планов совместно с ЮНИТАР и национальными и субрегиональными совещаниями может также дать возможность апробировать на местах эти директивные материалы.

5. Сбор информации об особо опасных пестицидных составах

62. Секретариат продолжит принимать усилия по включению форм отчетности относительно случаев отравления или заражения особыми опасными пестицидными составами в работу

системы ВОЗ по обработке данных, касающихся пестицидов, возможно, в рамках сотрудничества с региональными отделениями ВОЗ.

63. После января 2005 года Европейский союз стал финансировать трехлетний проект, осуществляемый вместе с Сетью по борьбе с пестицидами (ПАН), с целью укрепления возможностей общин в области ведения контроля за состоянием здоровья людей в связи с отравлением пестицидами в шести африканских странах. Основными проблемами этих стран, как это было определено, являются отсутствие прогресса в сборе надежной информации о случаях отравления пестицидами и отсутствие надлежащих механизмов доведения этой информации до сведения назначенных национальных органов. Было вынесено предложение организовать сотрудничество с этим проектом с целью установления надлежащих связей между назначенными национальными органами и деятельностью общин по ведению контроля за состоянием здоровья людей в шести экспериментально выбранных странах и процессом подготовки и представления предложений относительно особо опасных пестицидных составов, как это предусматривается в статье 6 Конвенции.

Добавление I

Решение РК-1/14: Осуществление региональной деятельности по оказанию технической помощи

Конференция Сторон,

ссылаясь на целевые показатели в отношении химических веществ, согласованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию,

отмечая, что опасные химические вещества и пестициды, охватываемые Роттердамской конвенцией, могут способствовать увеличению масштабов нищеты в силу своего неблагоприятного воздействия на здоровье людей и состояние природных ресурсов,

напоминая о работе Межправительственного комитета для ведения переговоров, в частности о его решении МКП-10/7 об осуществлении региональной деятельности по оказанию технической помощи Сторонам,

напоминая также о положениях Конвенции, касающихся вопросов оказания технической помощи, в особенности о статье 16 Конвенции,

подчеркивая важность оказания технической помощи для того, чтобы Стороны, особенно развивающиеся страны и в частности наименее развитые из них страны, а также страны с переходной экономикой, могли осуществлять Конвенцию,

подчеркивая необходимость содействия координации и сотрудничеству между международными организациями, Сторонами и другими субъектами в деле оказания технической помощи,

напоминая о роли секретариата Конвенции, определенной в статье 19 Конвенции,

подчеркивая также необходимость налаживания эффективной и скоординированной деятельности по оказанию технической помощи,

отмечая с признательностью работу секретариата по подготовке комплексного предложения относительно осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи Сторонам³,

постановляет:

- a) предложить странам, донорам и другим заинтересованным субъектам оказывать содействие программам регионального сотрудничества в области регулирования химических веществ и отходов в рамках существующих механизмов регионального сотрудничества;
- b) предложить развитым странам, другим донорам и международным организациям обеспечить более полный учет вопросов регулирования химических веществ в их стратегиях и программах сотрудничества в целях развития и учитывать потребности и интересы развивающихся стран и стран с переходной экономикой в их стратегиях в отношении химических веществ и пестицидов;
- c) просить секретариат предпринять следующие первоначальные шаги для налаживания региональной деятельности по оказанию технической помощи Сторонам Конвенции:
 - i) содействовать координации региональной деятельности в рамках существующих органов, таких, как региональные отделения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
 - ii) осуществить мероприятия, указанные в приложении к настоящему решению, при условии наличия ресурсов;

³

См. документ UNEP/FAO/RC/COP.1/28.

- iii) предложить другим региональным структурам, в частности региональным и региональным координационным центрам Базельской конвенции, международным организациям и многосторонним природоохранным соглашениям подключиться к системе для осуществления региональной деятельности, с тем чтобы в полной мере использовать синергические связи между этими структурами, организациями и многосторонними природоохранными соглашениями;
 - iv) составить подробную программу мероприятий с указанием соответствующих расходов на основе элементов, включенных в приложение к настоящему решению, с учетом выявленных недостатков в свете накопленного опыта и будущего развития событий на международной арене для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании;
 - v) представить Конференции Сторон на ее втором совещании доклад о накопленном опыте в деле осуществления этих мероприятий;
- d) с удовлетворением отметить оказываемую Всемирным банком и Фондом глобальной окружающей среды поддержку деятельности по регулированию химических веществ и поощрять синергические связи между теми мероприятиями и действиями, которые необходимы для создания условий, позволяющих развивающимся странам соответствующим образом осуществлять положения Конвенции;
- e) просить секретариат предоставить Межправительственной рабочей группе открытого состава высокого уровня по межправительственному стратегическому плану по оказанию технической поддержки и созданию потенциала и Подготовительному комитету по разработке стратегического подхода к международному регулированию химических веществ информацию о вариантах создания условий, позволяющих развивающимся странам соответствующим образом осуществлять положения Конвенции;
- f) провести на своем втором совещании обзор функционирования системы для осуществления региональной деятельности и прогресса в деле ее внедрения, приняв во внимание также информацию, представленную Сторонами и другими субъектами.

Приложение

Первоначальные меры по оказанию технической помощи

А. Элементы, характерные только для Роттердамской конвенции

1. Для уделения приоритетного внимания определены следующие первоначальные темы, касающиеся мер по оказанию технической помощи:

- a) по получении соответствующей просьбы помощь будет оказана в поддержку национальных усилий по ратификации Конвенции странами, стремящимися к этому. В плане содействия тому, чтобы началась работа по реализации этих мер, заинтересованным странам следует обратиться к секретариату с просьбой о принятии мер в их регионе. Предполагается, что такие меры будут дополнительно определены на этапе фактического осуществления;
- b) в статьях 6, 7, 10 и 14 Конвенции предусмотрены важные функции секретариата, для выполнения которых может потребоваться оказание содействия, в частности:
 - i) подготовка и представление уведомлений о принятии окончательного регламентационного постановления относительно запрещения или строгого ограничения того или иного химического вещества;
 - ii) подготовка и представление предложений относительно особо опасных пестицидных составов (на основе информации о пагубном воздействии на здоровье человека или неблагоприятных экологических последствиях);
 - iii) процедура принятия решений относительно будущих импортных поставок химических веществ, включенных в приложении III к Конвенции, и представления этих решений секретариату;

- iv) уведомление об экспорте: информация для экспортеров о том, как следует разрабатывать и осуществлять программу подготовки уведомлений об экспорте, и информация для импортеров о том, как следует использовать информацию, представленную в уведомлениях об экспорте;
- v) обмен информацией со Сторонами о транзитных перевозках химических веществ через их территорию.

В. Междисциплинарные элементы

2. Помимо мер, определенных в разделе А выше, секретариату следует вести методичную работу по изучению синергетических связей и содействовать, по мере возможности и целесообразности, реализации других международных процессов, программ, мероприятий, связанных с регулированием химических веществ, таких, например, как стратегический подход к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ), других многосторонних природоохранных соглашений, касающихся регулирования химических веществ, и межправительственного стратегического плана оказания технической поддержки и создания потенциала, в частности в отношении следующих междисциплинарных элементов:

- a) национальное законодательство по вопросам, касающимся регулирования химических веществ в целом и осуществления международных конвенций в частности;
- b) разработка планов осуществления многосторонних природоохранных соглашений, касающихся химических веществ (например, Стокгольмская конвенция);
- c) таможенные процедуры принятия мер по борьбе с незаконной торговлей химическими веществами;
- d) сбор информации о случаях отравления и загрязнения пестицидами (здоровье человека и окружающая среда);
- e) принятие регламентационных решений по химическим веществам; и
- f) уведомление, на национальном уровне, всех заинтересованных субъектов, связанных с осуществлением Конвенции.

3. Что касается тех аспектов Конвенции, которые связаны с более широкой программой регулирования химических веществ, а именно междисциплинарных вопросов, будет рассмотрена возможность оказания содействия обновлению уже существующих актуальных с точки зрения Конвенции материалов, которые могут быть использованы в рамках текущих мероприятий по оказанию технической помощи, уже проводимых другими организациями. Выделены следующие возможности и рекомендуемые меры:

- a) разрабатываемое секретариатом Роттердамской конвенции руководство по соответствующей административно-правовой базе для осуществления Конвенции, должно соответствовать аналогичному руководству, которое готовится секретариатами Базельской и Стокгольмской конвенций;
- b) национальные доосье о регулировании химических веществ были разработаны или разрабатываются в целом ряде стран. Такие доосье - это оптимальная отправная точка для оценки потребностей стран в составлении национальных планов по осуществлению Роттердамской конвенции. Следует разработать дополнительное руководство, которое помогло бы странам в использовании их национальных доосье в качестве основы для выявления недостатков в их инфраструктуре регулирования химических веществ в целях осуществления Роттердамской конвенции;
- c) для национальных таможенных органов следует разработать руководство по вопросам, касающимся Роттердамской конвенции, в дополнение к руководящим указаниям, разработанным в рамках других многосторонних природоохранных соглашений или программ, и с целью подготовки в будущем более полного руководства по соответствующим конвенциям в области химических веществ;
- d) в рамках Стокгольмской конвенции был достигнут существенный прогресс в деле разработки национальных планов осуществления. С учетом тесной взаимосвязи с Роттердамской конвенцией было бы целесообразно проанализировать, насколько элементы Роттердамской конвенции учтены в других планах, а также изучить вопрос о том, какие руководящие положения могли бы потребоваться в плане содействия обеспечению того, чтобы

соответствующие аспекты Роттердамской конвенции учитывались странами при разработке или выполнении своих национальных планов осуществления;

е) следует изучить возможности для интеграции предусмотренных в Роттердамской конвенции требований относительно предоставления информации об особо опасных пестицидных составах в систему ВОЗ, предназначенную для управления данными о пестицидах, и в используемую на уровне общин методику принятия мер в случае отравления пестицидами, которая на экспериментальной основе применяется в ряде стран.

Добавление II

**Итоговая сводка расходов на отдельные элементы
предлагаемого плана работы по осуществлению
региональной деятельности по оказанию
технической помощи на 2006 год**

А. Элементы, характерные только для Роттердамской конвенции	Расходы (в долл. США)
<i>Национальные и субрегиональные консультации по вопросу об осуществлении Роттердамской конвенции</i>	
Два субрегиональных совещания между странами Южной Африки и Восточной Африки (пункт 47)	60 000
Совещание с СКП и ННО с целью дальнейшего включения Роттердамской конвенции в работу Комитета (пункт 48)	15 000
Проведение в сотрудничестве с Региональным отделением ФАО национальных совещаний в регионе Азии (Пакистан + одна-две других страны) (пункт 49)	40 000
Национальные и субрегиональные совещания (пункт 50)	90 000
Принятие последующих мер по итогам предыдущих субрегиональных и национальных совещаний - посещение отдельных стран (пункт 51)	15 000
В. Межведомственные элементы	
<i>Набор информационно-справочных материалов</i>	
Обновление этого набора материалов на различных языках и перепечатка существующих документов (пункты 51-52)	20 000
Прототип интерактивного компакт-диска для самоподготовки по вопросам, касающимся четырех основных оперативных элементов Конвенции (пункт 53)	20 000
Дальнейшая доработка и расширение раздела Е, касающегося межсекторальных вопросов (пункт 54)	10 000
Проведение тематических исследований с целью дополнения руководства по разработке национального законодательства (пункт 55)	15 000
<i>Разработка дополнительного руководства</i> (пункт 57)	90 000
Сотрудничество с ЮНИТАР: разработка планов действий - подготовка учебных материалов и осуществление экспериментального проекта в пяти странах	
<i>Интеграция с деятельностью в рамках Стокгольмской конвенции</i> (пункты 60-61)	5 000
Обзор уже завершенных национальных планов осуществления (НПО) с целью определения того, следует ли усилить ссылки на Роттердамскую конвенцию в руководстве по разработке НПО	
<i>Сбор информации об особо опасных пестицидных составах</i> (пункты 62-63)	20 000
Укрепление в рамках проекта Европейского союза-ПАН, касающегося усиления контроля общин за случаями отравления пестицидами, связей между назначенными национальными органами и деятельностью общин по ведению контроля за состоянием здоровья людей в шести экспериментально отобранных странах	
Всего	400 000

Добавление III

Предлагаемый проект решения об осуществлении региональной деятельности по оказанию технической помощи

Конференция Сторон,

ссылаясь на работу, проделанную секретариатом, по подготовке всеобъемлющего предложения относительно осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи для первого совещания Конференции Сторон⁴,

ссылаясь также на положения Конвенции, касающиеся технической помощи, особенно на ее статью 16,

отмечая, что использование опасных химических веществ и пестицидов, подпадающих под действие Роттердамской конвенции, способствует усилению нищеты ввиду их пагубного влияния на здоровье человека и ресурсы окружающей среды,

подчеркивая важность оказания технической помощи для того, чтобы Стороны, в частности развивающиеся страны и, особенно, наименее развитые страны из их числа, а также страны с переходной экономикой, могли осуществить Конвенцию,

обращая внимание на необходимость усиления координации и сотрудничества между международными организациями, конвенциями, Сторонами и другими субъектами в деле оказания технической помощи,

ссылаясь на ту роль секретариата Конвенции, которую он должен играть в соответствии со статьей 19 этой Конвенции,

подчеркивая также необходимость обеспечения эффективного и скоординированного осуществления деятельности по оказанию технической помощи,

отмечая с признательностью работу, проделанную секретариатом, по выполнению решения РК-1/14 об осуществлении региональной деятельности по оказанию технической помощи⁵,

- a) просит Стороны, которые могут сделать это, внести свои взносы в добровольный целевой фонд в поддержку проведения мероприятий по оказанию технической помощи;
- b) принимает план работы по осуществлению региональной деятельности по оказанию технической помощи на 2006 год;
- c) просит секретариат представить Конференции Сторон на ее третьем совещании доклад об опыте, накопленном в области осуществления региональной деятельности по оказанию технической помощи;
- d) просит секретариат подготовить с подробным изложением расходов программу деятельности по оказанию технической помощи на региональном уровне на двухгодичный период 2007-2008 годов для ее рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

⁴ См. документ UNEP/FAO/RC/COP.1/28.

⁵ См. документ UNEP/FAO/RC/COP.2/14.